

免除ヲ直接間接ニ許與セシムルノ條件トナスヲ得サルコト

追加決議ノ一

非署名國ニシテ條約ニ依リ支那國ニ於テ治外法權ヲ有スルモノハ本會議終了後三箇月内ニ書面ニ依ル加入ノ通告ヲ合衆國政府ニ寄託シテ支那國ニ於ケル治外法權及司法運用ニ關スル決議ニ加入スルコトヲ得右通告ハ合衆國政府ヨリ各署名國ニ通知セラルヘシ

追加決議ノ二

支那國ハ同國ニ於ケル治外法權及司法運用ノ調査及報告ニ當ル委員會ノ設置ニ關スル決議ヲ了承シタルニ因リ支那國ニ於ケル治外法權ノ廢止ヲ期セムトスル同國政府ノ願望ニ關スル前記各國ノ同情アル意嚮ニ満足ノ意ヲ表シ且ツ前記委員會ノ委員トシテ出席スルノ權利ヲ有スル一名ノ代表者ヲ任命スルノ意アルコトヲ聲明ス尤モ支那國ハ該委員會ノ勸告ノ全部又ハ一部ヲ受諾シ又ハ拒絕スルノ自由ヲ有スルモノトス支那國ハ又該委員會ノ事業ニ協力シ其ノ任務ヲ満足ニ完了セシメムカ爲有ラユル便宜ヲ之ニ供與セムトス

第四節 外國郵便局撤去問題

(一) 外國郵便局即時撤廢ニ關スル支那側要望

十一月二十五日第二十六回總委員會
支那委員陳述

十一月二十五日午前極東總委員會第六回會議ニ於テ治外法權ニ關スル論議アリタル後支那提案第五項ノ具體問題ノ一トシテ外國郵便局撤廢問題ニ關スル協議ニ入レリ

同日ノ會議ニ於テ劈頭支那全權施肇基氏ハ支那ニ於ケル領土的及行政的保全ニ對スル制限事例トシテ

(一) 外國郵便局

(二) 有線電信及無線電信

(三) 外國駐屯軍

(四) 外國鐵道守備隊

(五) 外國警察官

ノ五項ヲ舉ケタル上先ツ外國郵便局ハ何等支那ト當事國トノ條約又ハ「コンセツション」ニ根據スルモノニ非サルコトヲ論シ、續イテ支那郵政ノ沿革ヲ詳述シ最近千九百十四年萬國郵便條約加盟ノ事實ニ言及シ右條約ニ依レハ外國ハ加盟國內ニ郵便局ヲ設置シ得サル譯合ナル旨ヲ説キ而シテ支那ノ郵政ハ輓近顯著ナル發達ヲ遂ケ現ニ世界中最廉價ナル取扱ヲ爲シ居レル旨ヲモ述ヘタル上進シテ現在支那ニ於ケル外國郵便局ノ數ヲ舉示シ特ニ日本ノ數、百二十四ノ多キニ達スルニ反シ米國ハ僅カニ一、英國ハ十二、佛國ハ十三ノ郵便局ヲ有スルニ過キサルトヲ指摘シ縷々陳述スル所アリタルカ「ヒューズ」議長ハ支那全權ノ陳述尙長時間ヲ要スヘキヤニ認メラルル處成ルヘク右陳述要領ヲ全權ニ配布シ翌朝ノ會議迄ニ考慮ノ餘裕ヲ與ヘラルルヲ得ハ好都合ナル旨ヲ提議シテ散會セリ

(二) 各國全權ノ陳述

十一月二十六日第二十七回委員會
支那委員
陳述續行
英米佛各
國側ノ陳
述

支那全權ハ十一月二十六日ノ極東問題總委員會第七回會議ニ於テ前回ニ引續キ支那ニ於ケル外國ノ郵便局撤廢問題ニ關シ
續述スル所アリタル末外國郵便局ノ即時撤廢ヲ要請セリ右ニ對シ「ヒューズ」氏ハ外國郵便局ニ就テハ何等條約上ノ根據無
ク支那自主權ニ抵觸スルモノナルヲ以テ他關係國ニ於テ同意ナラハ米國ニ於テモ本件郵便局撤廢ニ異存無キ旨ヲ言明シ次
テ米國全權「ルート」氏立テ支那ニ於ケル外國郵便局設置ノ起源ニ付キ説明シ「當時支那ノ政情殊ニ郵政制度ノ亂雜ニシテ
不規則ナルコト甚シク到底有效ナル成績ヲ擧ケ難ク特ニ外交上ノ通信ニ關スル機密ヲ保持シ通信上ノ正確ヲ期セムカ爲メ
ニハ外國自ラ通信機關ヲ設置スル外無カリシ次第ニシテ要スルニ支那國情殊ニ郵政ノ不完全ナル事態ハ外國ノ處置ヲ正當
ナラシメタリ然レトモ支那自身ノ施設ニシテ信賴シ得ルニ到ラハ外國郵便局ノ如キハ強テ其ノ存續ヲ固執スルノ必要無キ
ニ到ルヘシ殊ニ鞏固ナル政府ヲ確立スルハ人民ノ信任ヲ要スル此際郵便局ノ撤回ヲ實現セハ政府ノ信任加ハルノ利益アリ
ト思考ス」ト述ヘタリ

英國全權「バルフォア」氏ハ「ルート」氏ノ説明ヲ頗ル其當ヲ得タルモノト稱揚シ且ツ「現在支那郵政ノ狀態良好ナルハ佛國
人副總辦ノ功ニ歸スヘク依ツテ英國ハ現在ニ於ケル郵政制度ニシテ今後改惡セラルルコト無カルヘシトノ條件ノ下ニ本件
郵便局ノ撤廢ニ同意スルニ躊躇セサル」旨ヲ述ヘ佛國全權「ヴィグイアニ」氏モ「各關係國ニ於テモ同意ナルコト」郵
政ノ満足ナル狀態ヲ維持スルコト「三」外國人指導ノ現制度(佛國人副總長ヲ意味ス)ニ變更ヲ加ヘサルコトノ了解ノ下ニ本
件支那側ノ希望ヲ容ルルニ異議無キ旨ヲ聲言セリ

帝國全權
陳述

依ツテ填原全權ハ「支那ノ希望ハ深ク之ヲ諒トスト雖モ元來郵便局ノ設置力全無條約上ノ根據無キヤ否ヤノ問題ハ暫ク置
キ事實上之カ存立ヲ認容セラレ來レルハ畢竟特殊ノ事情ト必要トニ基クモノナリ吾人ハ不當ニ長ク之ヲ存續センコトヲ固
執主張スルモノニ非スシテ努メテ支那ノ要求ニ副ハンコトヲ欲スルモノナリト雖モ本問題ハ實際ノ事情ト必要トヲ顧慮シ

分科會設
置決定

テ篤ト考慮ヲ加ヘサルヘカラス即チ通信ノ安全ニ對スル保障ハ第一ノ先決要件タラサルヘカラス日本トシテハ支那在留邦
人ノ數多大ナル結果自然郵便局ノ數又他國ニ比シ大ナルモ本件郵便局ノ撤廢ニ對シテハ異議無キ所ナリ然レトモ之カ實行
上特ニ通信ノ安全ニ對シ合理的ノ保障ヲ與ヘラルルヲ俟タサルヘカラス即チ之ヲ換言スレハ満足ナル條件ヲ得ルニ於テハ
可成速ニ本件撤廢ニ同意スルヲ躊躇セスト雖モ要ハ之カ實行上相當ノ準備期間ヲ有セサルヘカラスト思考スルニアリ」ト
ノ趣旨ヲ敷衍説述シタル處支那施全權ハ日英米各全權ノ同情的陳述ニ對シ謝意ヲ表シタル上「日本全權ノ陳述中通信ノ安
全トハ如何ナル意味ナルヘキヤ明ナラサルモ支那郵政ニシテ有效ナル治績ヲ擧ケツツアル以上之ヲ以テ満足ナル保障ト認
ムルヲ得ヘク又在留日本人ノ數多大ナルノ故ヲ以テ郵便局設置ノ理由トナスニ足ラスト思考ス要スルニ外國郵便局ノ存立
ハ國際法上ヨリ論究シテ之ヲ認容スルヲ得サル所ナルヲ以テ本件撤廢ノ時期ニ關シ此ノ際明確ナル了解ヲ得ンコトヲ要望
ス」ト陳ヘタリ於是填原全權ハ再ヒ起チ「在留邦人ノ數多大ナルヲ指摘シタルハ單ニ右ノ結果郵便局ノ數亦自ラ他國ヨリモ
多キ事實ヲ語ラントシタルニ過キス若シ夫レ撤廢ノ時期ニ關シテハ茲ニ之ヲ言明スルコトヲ得サルモ差向ノ所見ニ依レハ
右時期ノ問題ニ關シテハ諸般實際ノ現狀ニ通セル在支關係國公使ヲシテ慎重審議セシムルコトトスルモ一策ナリ」ト提言
シタルモ支那全權ハ即時撤廢ヲ固持主張シテ止マズ結局「ヒューズ」議長ノ提議ニ依リ同日午後日英米佛支五國ヲ以テ分科
會ヲ組織シ本問題ニ關スル決議案ヲ考慮シ特ニ外國郵便局撤廢ノ時期ニ關シ討議スルコトトナレリ

(三) 「ゲデス」決議案討議

十一月二十六日
分科會

前記決定ニ依リ二十六日午後五國委員ヨリ成ル分科會ヲ開キタルカ各國委員次ノ如シ

米 國 「ロツヂ」氏
英 國 「ゲデス」氏
佛 國 「ヴィグイアニ」氏

支那 施肇基氏
日本 埴原全權

「ゲデス」同會議ニ於テ英國委員「ゲデス」氏ハ左記決議案ヲ提出セリ
決議案

RESOLUTION.

Recognizing the justice of the desire expressed by the Chinese Government to secure the abolition of foreign postal agencies in China, it is resolved:

(1) The four Powers having such postal agencies agree to their abandonment, subject to the following conditions.

(a) That an efficient Chinese postal service is maintained.

(b) That an assurance is given by the Chinese Government that they contemplate no change in the present postal administration, or in the status of the foreign co-Director General.

(2) To enable China and the Powers concerned to make the necessary dispositions, this arrangement shall not come into force until one year, as from January 1, 1923.

(右譯文)

決議

支那ニ於ケル外國郵便局ヲ撤廢セムトスル支那政府ノ希望ハ正當ナリト認ムルニ依リ左ノ通り決議ス

(一) 該郵便局ヲ有スル四箇國ハ左記條件ノ下ニ之カ撤廢ニ同意ス

(イ) 有效ナル支那郵便制度ノ維持セラルコト

(ロ) 支那政府ハ現在ノ郵政若クハ外國人郵政司ノ地位ニ變更ヲ加フルノ意思ナシトノ保障ヲ與フルコト

(二) 支那及關係列國ヲシテ必要ノ處置ヲ爲スコトヲ得シムル爲メ本協定ハ一箇年間施行セス千九百二十三年一月一日ヨリ之ヲ實施ス

右ニ對シ佛國全權ハ其ノ全部ヲ承認スヘキ旨ヲ告ケタル處埴原委員ハ後日ノ疑ヲ避クル爲メ前文ニ於テ「條約ニ根據ナキモノ」ニ限ルコトノ規定ヲ設ケンコトヲ希望シ其ノ目的如何トノ質問ニ對シ租借地及鐵道附屬地ヲ除クノ趣旨ナル旨答ヘタルカ鐵道附屬地ノ性質ニ付「ロッヂ」氏及施氏ト我委員トノ間ニ問答アリタル末英國委員ノ提議ニ依リ前文中 foreign postal agencies in China ノ次ニ Save or except on leased territory or as otherwise specifically provided by treaty ノ一句ヲ插入スルコトニ決定セリ

次ニ撤回期ノ問題ニ付埴原委員ハ『右期日ヲ本會議ニ於テ直チニ確定セストモ其ノ實行ニ便ナル期日ノ決定ヲ實際ノ現情ニ通スル在支四國公使ノ會同協定ニ委シテハ如何』ト提議シタルモ英米佛支各國委員トモ原案ヲ支持シタルヲ以テ埴原委員ハ一應政府ノ訓令ヲ請ハサルヲ得ストシテ贊否ヲ留保セリ

次テ支那委員ヨリ過渡時代ニ於ケル外國郵便ニ依ル密輸入防止方ニ付助力ヲ請ヒタルヲ以テ各國委員ハ之カ援助方ニ付異議ナク右ノ意味ノ一項ヲ附加スル爲各國委員帶同ノ專門家ヲシテ起案セシムルコトトシ散會セリ

引續キ日本(木村吉野兩氏)、英國(ジョルダン)、ランゾン(兩氏)、米國(マクマレー)「ライト」兩氏(書記官)ノ四國專門家集合シ大體「ジョルダン」氏ノ意見ニ基キ外國郵便ニ依ル密輸入防止ニ關スル規定トシテ左記ノ案ヲ作製セリ

Pending the complete withdrawal of foreign postal agencies, the four Powers concerned generally undertake full facilities to the Chinese custom authorities to examine all postal matters passing through them, with a view to ascertaining whether they contain articles which are dutiable or contraband or which otherwise contravene the customs regulations or laws of China.

(右譯文)

密輸入防
止ニ關ス
ル專門家
起案委員
會「ジョ
ルダン」
案

外國郵便局ノ全部撤去セラルルニ至ル迄關係四國ハ該郵便局ヲ經由スル一切ノ郵便物カ課稅物件又ハ禁制品或ハ稅關規則又ハ支那法規ニ抵觸スル物件ヲ包有スルコトナキヤヲ確ムル爲メ支那稅關吏カ之ヲ檢査スルニ對シ充分ノ便宜ヲ與フヘキコトヲ約ス

右ニ就日本側委員ハ第一ニ『一切ノ郵便物ニ付稅關ノ檢査ノ便ヲ許スハ通信ノ便益ヲ害スルコト夥多シキヲ以テ同意シ難ク現在日支間ニ實行セル例ニ照スモ小包郵便ノミニテ可ナリ』ト主張シタルニ佛國委員ハ『分科會ノ吾等ニ命スル所ハ小包郵便ニ限ラス一般郵便ニ關シテナリ又『モルヒネ』ノ如キハ普通書信郵便ニテ密輸行ハルルヲ以テ檢査ノ要アリ』ト主張シ之ニ對シ我方ハ書信迄モ一々稅關ノ檢査ニ委スルハ各國ニモ例ナキコトニテ繁雜極マリナシ非實際的ナリト駁シタルモ米英支三國委員ハ之ニ同意セス依テ第二ニ『郵便局ヨリ一々稅關ニ郵便物ヲ持チ行クコトハ甚タ不便ヲ與フルニ付稅關側ヨリ郵便局ニ出張シテ檢査スルコトトシ尙書信ニ付テハ同意シ難シ』ト主張セル結果前記專門委員會案中 examine ノ次ニ in these agencies ヲ挿入スルコトニ全部同意セルモ all postal matters ノ次ニ except ordinary letters ヲ挿入セムトスル日本側主張ハ他國委員總テ反對ナル旨ヲ分科委員會ニ報告スルコトトシテ散會セリ

(四) 外國郵便局ニ關スル決議案

十一月二十八日午前極東問題總委員會第八回會議ニ於テ外國郵便局撤廢問題ニ關スル分科會委員長「ロツヂ」氏ヨリ本件ニ關スル分科會決議案及專門家起草委員會決議案ヲ報告シ併セテ普通郵便物檢査除外ニ關スル日本側少數意見ヲモ報告セリ

右ニ對シ佛國全權ハ專門委員會ノ決議案ニ付日本委員ノ修正意見ニ全然同意ヲ表シタルカ埒原全權ハ日本側專門委員ノ提議タル普通郵便物除外ノ意味ヲ説明シ右ハ外交上ノ書信其他公用書類ヲ除クノ意味ニシテ書留モ含ムモノナル旨ヲ述ヘタリ然ルニ「ロツヂ」氏ハ更ニ「右除外スヘキ書信ハ外形上明カニ written letters タルコトヲ識別スルコトヲ得ルモノニ限ル

トセハ可ナルヘシトノ修正意見ヲ提出シタル處各國トモ右修正妥協案ニ同意セルヲ以テ我方ニ於テ是以上些小事ニ拘泥スルコトハ不得策ナリト思考シ之ニ贊同ノ意ヲ表セリ尙郵便局撤廢實行ノ期日ニ關シテハ帝國全權ニ於テ本國政府ノ訓令ヲ請ハサル可ラサル事情アルニ付此ノ際決議案中右期日ノ部分ハ「餘白」トナシ追テ帝國全權ニ於テ訓令受領ヲ待テ更ニ特別委員會ニ於テ再議スルコトナレリ

次テ支那全權顧維鈞氏ハ分科會決議案第一項(ロ)ノ原文ノ如クナルニ於テハ支那ハ郵便制度上殊ニ職員ノ變更タモ爲シ得サルヘキニ付單ニ根本的變更ヲ爲サストノコトニ修正スヘキヲ提言セリ之ニ對シ「バルフォア」氏ハ『本決議案ノ趣旨ハ顧全權ノ所言ノ如ク窮窟ナルモノニ非ス故ニ同決議案ノ or in the status トアルヲ so far as the status ト改ムレハ可ナラスヤ』ト提議シ一同之ニ贊同スルニ至レリ

右ノ結果前記分科會決議案ヲ(A)項トシ專門委員會案ヲ(B)項トシ(A)項(1)ノ(b)中 administration ノ項ヲ so far as the status of the foreign co-Director General is concerned ト改メ(2)ノ末尾日附部分ヲ餘白ト爲シ(B)項中 all postal matters 以下ニ excepting ordinary letters, whether registered or not which upon external examination appear plainly to contain only written letters ノ一句ヲ挿入スルコトナリ滿場一致ヲ以テ之ヲ可決シ尙本決議案新聞發表ノ際ハ撤廢期日ノ決定ハ更ニ特別委員會ノ考究ニ委スルモノナル旨説明スルコトニ協定セリ

RESOLUTION REGARDING THE FOREIGN POSTAL AGENCIES IN CHINA.

(A) Recognizing the justice of the desire expressed by the Chinese Government to secure the abolition of the foreign postal agencies in China, save or except on leased territory or as otherwise specifically provided by treaty, it is resolved:

(1) The four Powers having such postal agencies agree to their abandonment, subject to the following

condition :

- (a) That an efficient Chinese postal service is maintained.
- (b) That an assurance is given by the Chinese Government that they contemplate no change in the present postal administration so far as the status of the foreign Co-director General is concerned.
- (2) In order to enable China and the Powers concerned to make the necessary dispositions, this arrangement shall come into force not later than.....

(B) Pending the complete withdrawal of foreign postal agencies, the four Powers concerned generally undertake to afford full facilities to the Chinese Customs authorities to examine in these agencies all postal matters (excepting ordinary letters, whether registered or not which upon external examination appear plainly to contain only written matters), passing through them, with a view to ascertaining whether they contain articles which are dutiable or contraband or which otherwise contravene the customs regulations or laws of China.

(右譯文)

支那ニ於ケル外國郵便局ニ關スル決議

甲、支那ニ於ケル外國郵便局(租借地内ニ在ルモノ又ハ條約ニ依リ特ニ規定セラレタルモノヲ除ク)ノ廢止ヲ期スル爲支那國政府ノ表示シタル希望ハ正當ナリト認ムルニ因リ左ノ如ク決議ス

- (一) 前記郵便局ヲ有スル四國ハ左記條件ノ下ニ之ヲ廢止スルコトニ同意ス
 - (イ) 有效ナル支那郵便業務ノ維持セラルルコト
 - (ロ) 支那國政府ハ外國人總辦ノ地位ニ關スル限り現在ノ郵政ニ變更ヲ加フルノ意ナシトノ保障ヲ與フルコト

(二) 支那國及關係諸國ヲシテ必要ノ處置ヲ爲スコトヲ得シムル爲本取極ハ……………迄ニ之ヲ實施スヘシ

乙、外國郵便局ノ撤廢完了ヲ見ル迄ハ關係四國ハ右郵便局ヲ經由スル一切ノ郵便物中(外部ヨリノ検査ニ依リ明ニ書狀ノミヲ包有スルモノト認メラルヘキ普通通信書ハ書留タルトヲ問ハス之ヲ除ク)有税品、禁制品又ハ其ノ他支那國關稅法規ニ抵觸スル物品ヲ包有スルモノナキヤ否ヤヲ確ムル爲支那國稅關吏カ當該郵便局内ニ於テ検査ヲ爲スニ對シ充分ノ便宜ヲ與フヘキコトヲ各別ニ約ス

(五) 在支郵便局撤廢問題ニ關スル帝國ノ方針

是ヨリ先前記分科會及起草委員會ニ於ケル審議ノ形勢ニ顧ミ郵便局撤廢ニ關シ帝國獨リ其ノ主張ヲ固執スルノ不得策ナルヲ認メタル結果帝國全權ハ次ノ如ク請訓セリ

『郵便局撤廢ノ時機ニ關シテハ關係列國ノ意見一致シ日本ノミ之ニ反對シ居ル次第ナルカ此ノ上單ニ一二年ノ實行延期ノ爲列國ト歩調ヲ異ニシ日本獨リ反對スルハ面白カラスト思考セラルル處右ハ影響スル所少ナカラサルモノアルニ鑑ミ専門家起草委員會案中 except ordinary letters ニ付テハ若シ到底關係列國ノ同意ヲ得難キニ於テハ普通通信ニ付テハ海關官憲ニ於テ開封スルコトナカルヘシトノ了解ヲ附スルニ止メ撤回期ニ關スル限リ ad referendum ニテ右決議案ニ贊同ヲ表スルコトトシタキニ付右豫メ御含置アリタシ』

前記請訓ノ次第アリタルノミナラス續イテ第八回總委員會ノ決定ノ次第電報ニ接シタルニ付帝國政府ハ十二月二日ヲ以テ左ノ如ク回訓セリ

『御來示ノ決議案ハ左記ノ通二三考慮乃至修正ヲ要スル點アルモ同決議案第一項(a)ニ徴シ全權ニ對スル訓令中本問題ニ關シ申進シタルト大體同一ノ趣旨ト認メラルルニ付帝國政府ニ於テ本決議案ニ同意スヘシ但シ左記諸項ノ通り御措置相成度シ

(一) 決議案(A)項前文中「括弧内租借地ニ於ケルモノ及特ニ條約ニ定メアルモノヲ除ク云々」ノ一節アル處日支兩國間ニハ御承知ノ通り北京等ニ於ケル帝國郵便局ニ關シ千九百十年ノ日清郵便約定アルモノ右ハ當ニ公表セラレサノミナラス單ニ交換局トシテ日本郵便局ヲ承認セル約定ニ過キスト論結セラルルニ至ルノ虞アルモ旁々此ノ際華府會議ニ於テ我方ヨリ該約定ヲ指摘スルハ却テ得策ナラサルヘキニ付右ニ御含置アリタシ

(二) 決議案第一項(B)ノ條件ハ支那郵政ノ改善ニ資スルコトハ否ムヘカサル事實ナルヘキモ御承知ノ通現在支那郵政ハ英佛人殊ニ佛國人ノ勢力下ニアルノ實情ニシテ若シ外國郵便局撤去ノ曉自然佛國側ノ勢力ヲ増大スルカ如キ結果トナルコトアラハ之レ支那カ一方ニ於テ行政自主權ヲ恢復セムトシテ他方ニ於テ之ヲ棄ツルノ結果トナリ自主權恢復ノ本來ノ目的ニモ反スルモノト云ハサルヘカラス貴電ニヨレハ稅關ノ現制度ニハ何等變更ヲ加ヘストアリ斯テハ稅關カ英國ノ實權下ニ殘ルハ勿論郵政モ今回諸外國カ一律其ノ郵便局ヲ撤退スルニ拘ラス其ノ實依然佛國ノ專管下ニ置クニ等シキ結果ト成リ行政自主權ノ恢復ヲ圖ル所以ノ途ニ非サルノミナラス其ノ衡平ヲ缺クコトトナリ我國ノ到底等閑ニ付シ難キ所ナリ就テハ第七回總委員會ニ於ケル佛國全權聲明及ヒ第八回總委員會ノ決議ニ顧ミ支那郵便制度ニシテ從來通り外國人指導ノ現制度ヲ存續スル以上ハ本決議ニ加ハレル諸國殊ニ本邦ノ如キ深甚ナル利害關係ヲ有スル國カ均等主義ノ下ニ名實協同シテ之ニ當ルモノナルコトヲ明確ニ適當ノ方法ヲ以テ各國間ニ協定ヲ遂クルコトト致度蓋シ帝國政府ニ於テハ既ニ本決議ニ贊同スル以上固ヨリ誠實ニ之ヲ實行スル所存ナルノミナラス支那ニ在留スル本邦人ノ數他國ニ比シ著シク多數ニシテ從テ通信モ他ノ各國ニ比シ遙ニ頻繁ナル事實ニ徴スルモ右ノ如キ協定ヲ遂ケムコトヲ主張スルハ當然ノ要求ト思考セララル此ノ點ハ帝國ニ於テ特ニ重キヲ置ク所ニ付特ニ最善ノ御盡力アル様致度シ

(三) 決議案第二項ハ畢竟第一項ノ條件ニシテ充タサルニ於テハ一九二三年一月一日迄ニ外國郵便局ノ撤廢ヲ實行スヘシトノ意味ト了解セララル處帝國政府ハ此ノ了解ノ下ニ本決議ニ同意スヘシ但シ支那郵政カ果シテ決議案第一項(B)ノ條件ヲ充タセルヤ否ヤハ實際困難ナル事實上ノ認定問題ニ屬シ殊ニ郵保局制度ノ改善ハ單ニ郵便局等ノ施設ノミヲ

以テ足レリトセス各郵便局間ノ連絡ヲ完全ニスルコト最モ肝要ナル處支那ハ地方ニヨリ土匪馬賊ノ橫行甚シク殊ニ內爭ノ結果各地ニ擾亂頻出シ之カ爲メ通信ノ安全ヲ脅カサルコト些少ナラス從テ支那ノ郵便制度ノ完成ヲ圖カルカ爲ニモ其ノ政情安定乃至治安維持ノ極メテ緊要ナル所以ヲ十分ニ説明シ置カレタシ

(四) 第三項郵便物ノ檢査ニ付テハ郵政ノ見地ヨリスルモノト脫稅等稅關取締上ノ關係ヨリスルモノトヲ區別スルコトヲ要ス前者ニ付テハ支那郵便局ト外國郵便局ト協力スル仕組トナシ後者ニ付テハ稅關吏ニ對シ檢査ノ便宜ヲ與フルコトトシ差支ナシ從テ第三項郵便物ノ檢査中稅官吏ノ關與スル稅關本來ノ職責ニ關スル事項ノ範圍内ニ限ルノ意味ナルコトヲ明確ニスルコト必要ナルヘシ又 *except ordinary letters* 挿入ノ件ニ付テハ第八回總委員會ノ決議ニテ大體差支ナキモ信書ノ祕密ヲ保持スルハ世界的原則ニシテ此ノ點ハ十分ノ保障ヲ取付ケラル様致度シタシ尙貴電ニヨレハ填原全權ヨリ普通通信書云々ハ外交上ノ書信其ノ他公用書類ヲ除ク意ナリト説明セラレタル處公用上ノ書信カ檢査ヲ受クヘキモノニ非サルハ勿論ニテ本規定ハ私信ノ場合ニ適用スヘキモノト解シ居レリ

帝國全權
同申

右回訓ノ各項ニ對シ帝國政府全權ハ重ネテ左記ノ如ク稟申セリ

(一) 千九百十年日支協定引用ノ件ハ當方ニ於テモ考慮ヲ加ヘタルコロナルカ同協定ハ單ニ交換局タルヲ承認シタルニ過キスシテ日本郵便局設置カ適確ナル條約上ノ根據ヲ有スルコトヲ立證スルニ足ラスト認メ進テ之ヲ指摘スルコトヲ避ケタル次第ナリ尙決議中特ニ條約ニ定メアルモノヲ除クノ一節ハ既電ニテ御承知ノ通填原全權ノ提言ニ依リ滿鐵附屬地ヲ包含セシメムカ爲追加セラレタルモノナルカ單ニ其ノ文面ヨリ論スレハ或ハ條約港ニ於ケル我郵便局ハ全部右條約ニ定メアルモノト限ラルルモ我方ヨリ一度モ主張シタルコトナク最初ヨリ居留地内ニ於ケル郵便局撤廢ハ問題ト爲シタルモノニテ若シ我方ニ於テ條約ヲ楯ニ取リ撤廢セサルニ於テハ英、佛等ハ事實上殆ト在支郵便局撤廢ノ必要ナキニ至リ結局列國郵便局撤廢ニ關スル決議ハ無意義ニ終ルヘク到底列國代表者ハ斯ル意味ニ於テ決議ヲ爲シタルモノニ非サルハ明白ナリ

(二) 郵便制度ニ對スル外國ノ補助カ利害關係國ノ協同ニ待ツヘキモノナリトノ了解ヲ得ムコトハ素ヨリ望マシキ次第ニシテ實ハ當方ニ於テモ御訓令接到次第決議案全部ニ對スル同意ヲ表スルニ當リ支那在留日本人ノ數多大ニシテ通信關係頗ル複雑ナル事實ニ顧ミ且ツ郵政ノ能率ヲ確實ナラシムルノ見地ニモ鑑ミ將來支那郵政官廳ニ成ル可ク多數ノ經驗アル日本人聘用方ヲ支那政府ニ於テ考慮セムコトヲ希望シ右我方ノ希望ハ支那郵政能率ノ増進上外國ニ於テ有效ナル補助ヲ與フルノ必要ヲ認ムル各國ノ均シク諒トスル旨ヲ聲明シ置キタキ所存ナルカ此ノ際更ニ一步ヲ進メテ御來示ノ如キ協定ヲ締立スルハ事實至難ナルノミナラス我全權ニ於テハ撤廢期日ノ一項ヲ除キテハ先ニ御訓令ノ趣旨ヲ體シ既ニ全部同意シタル次第第二モアリ此ノ際更ニ新條件ヲ提出スルカ如キハ徒ラニ我立場ヲ不利困難ナラシムルノミニテ何等有要ノ結果ヲ齎ラスヘキ見込ナキニ付折角ノ御來示乍ラ差シ當リ前記ノ如ク我方ノ要望トシテ陳述シ出來得可クムハ之ヲ會議録ニ留メ置クコトヲ提議スルニ止メタキニ付右諒知アリタシ

(三) 決議案(A)第二項ハ畢竟第一項ノ條件ニシテ滿サル場合ニ於テ實行セラルヘキハ勿論ノ議ト思考セラレ又確實ナル郵便制度ノ維持ハ單ニ郵便局等ノ施設ノミニ止マラス各郵便局間ノ聯絡ヲ完全ニスルコトハ肝要ニシテ素ヨリ(A)第一項ニ含マルルモノニ有之更ニ説明ノ要ナカルヘシト思考セラル支那國內不安ノ現情ニ關シテハ既ニ隨時論議セラレ之カタメ既ニ調査委員會設置ノ議サヘ生シタル次第ニシテ此ノ上我方方ヨリ餘リニ支那國情ニ付指摘論議スルハ却テ面白カラスト思料セラルルニ付此ノ際ハ輕ク一言指摘シ置クニ止メタシ

(四) except ordinary letter ヲ挿入シタルハ信書ノ數夥多ナリト云フノ外專ラ信書ノ祕密ヲ尊重セシムルノ趣旨ニ出タルモノナリ (ordinary ト言ヘルハ外交官書信其ノ他公用書信ヲ除ク意味ニテ言ヘルモノニシテ書留ヲモ含ムコト勿論ナルヲ説明シタルマテナリ) 尤モ右決議案第二項ノ實行辦法ニ關シテハ追テ支那側トノ間ニ細目ヲ協定スルノ要アリト認メラル

十二月十六日再訓令

然ルニ右稟申ニ據レハ帝國全權ニ於テハ一九一〇年日支協定ニ關スル前記帝國政府回訓(一)ノ趣旨ニ付何等誤解ノ點アル

ヤニ認メラレタルニ付十二月十六日帝國政府ハ重ネテ次ノ如ク回示スル所アリタリ

本件決議案(A)項ノ前文中租借地ニ於ケルモノ及特ニ條約ニ定メアルモノ云々ノ一節ノ趣旨ハ貴電填原全權説明ノ通り租借地及鐵道附屬地内ニ於ケル郵便局ヲ除ク趣旨ト了解シ居リ從ツテ帝國政府ニ於テ本件決議ニ參加スル以上ハ填原全權聲明ノ趣旨ニ從ヒ租借地及鐵道附屬地以外ノ我郵便局ハ之ヲ撤去スル意嚮ナルコト勿論ニテ他日右除外ノ規定ヲ根據トシテ本件日清郵便約定ヲ引用シ普通開放地ニ於ケル帝國郵便局ヲモ撤退ヨリ除外セムコトヲ求ムルカ如キ意圖ヲ有スルモノニ非ス唯當方ニ於テハ日支郵便約定ニ重キヲ置キ居ル次第第二非サルモ本件決議ニ基キ他日愈々郵便局撤廢ヲ實施スルニ付テハ自然支那側トノ間ニ種々交渉ヲ要スル義モ可有之其ノ際郵便約定ヲ何等懸引ニ利用スルカ如キコト好都合ノ場合ナキヲ保セスト思考シタルニ付既電ノ通り申進シタルニ外ナラス蓋シ今回華府會議ニ於テ同約定ヲ引用スルトキハ或ハ直ニ同約定廢棄ノ問題ヲ惹起スルニ至ラムコトヲ虞レタル次第ナリ御含迄

(六) 支那郵政ニ日本人雇傭問題

撤廢期ニ
關スル帝
國ノ同意
並日本
人雇傭
力希
望
十二
月十
二日
第五
回總
委員
會
決議
案確
定
帝國
希望
同意

前記帝國政府ノ訓令ニ基キ十二月九日填原全權ハ外國郵便局分科會委員長「ロツヂ」氏ニ對シ(一)撤廢期日ヲ一九二三年一月一日迄トスルコトニ異議ナキコト並(二)支那郵便局ニ日本人ヲ雇傭スルコトヲ希望スル旨書面ヲ以テ通達セリ

越エテ十二月十二日ノ極東問題總委員會第十五回會議ニ於テ「ロツヂ」氏ハ可決セラレタル決議案ヲ報告シタル上前記帝國全權ノ書面ヲ朗讀シ撤廢期日ヲ未定ニ附シタルハ日本全權ノ決定ヲ俟テタル次第ナル處右同國全權ノ同意ヲ見ルニ至リタル以上本決議案ハ全ク確定シタルモノナル旨ヲ宣明シ更ニ右書翰中日本人雇傭ニ關スル希望聲明ニ付各委員ノ注意ヲ喚起シ日本委員ヨリ右聲明ヲ記錄ニ留ムルノ希望アリタル旨ヲ披瀝シタルカ異議ナク全會ノ同意ヲ得タリ其ノ全文次ノ如シ

“Taking into account the fact that the proposed change in the postal regime in China cannot fail practically to affect the Japanese to a much greater extent than any other nationals, the Japanese Government wish

今同提議セラレタル支那郵便制度ノ變改ハ其ノ實際上日本人ニ對シ及ホス影響他ノ何レノ國民ニ對スルヨリモ遙カニ大ナルニ願ミ日本政府ハ支那ニ於テ其ノ郵政ヲ有效ナラシムルカ爲メ經驗アル日本人郵便吏員ヲ適當ノ人數丈雇傭セラレ度シトノ日本政府ノ希望ヲ記錄ニ留メ置カムコトヲ望ム

右希望ノ正當ナルハ關係列國カ支那郵政ニ對シ有效ナル外國ノ援助ヲ必要トスルコトヲ承認セルコト及七十名ヲ下ラサル英國人及二十名ヲ下ラサル佛國人ノ右郵政ニ雇傭セラレ居ルニ日本人専門家ノ之ニ雇ハルルモノ僅カニ二名ナルコトヲ考慮セハ直ニ諒認セラルヘシ

更ニ同總委員會ニ於テハ進ムテ無線電信問題ノ審議ニ入りタルカ本問題ニ關スル陳述中ニ於テ序ヲ以テ支那全權施肇基氏ハ外國郵便局撤廢ノ件ニ關シ本委員會ノ示シタル好意ヲ謝シタル上支那郵便制度ノ能率高キコト將來西伯利鐵道開通セハ更ニ外國郵便ニ付關係諸國ト協定ヲ遂クヘク又現行制度運用ニ當リ充分ノ責任ヲ取ルヘキ旨ヲ聲明セリ

右決議案ハ大正十一年二月一日第五回總會議ニ於テ各國全權ノ正式承認ヲ得タリ

(二) 外國駐屯軍撤退ニ關スル支那側要望

支那ニ於ケル外國軍隊ノ駐屯問題ハ所謂支那提案第五項ニ關スル重要案件トシテ十一月二十五日第六回極東總委員會ニ於テ支那委員ノ提言セル所ナルカ支那側ハ同二十八日ノ第八回總委員會ニ於テ本問題ヲ上議セムトシ外國駐屯軍力支那ノ領土及行政の保全ニ對スル重大ナル制限ヲ成セルノ事實ヲ説明シ在支外國軍隊撤退ニ關スル決議ノ提案ヲ含ム陳述書ヲ朗讀セリ

然ルニ佛國全權「ウイヴィア」氏ハ斯クノ如キ重大案件ヲ豫メ準備ナクシテ論議スルノ不可能ナルヲ理由トシテ支那側ヨリ本件支那側主張ニ關シ關係説明書類ノ廻附ヲ得ハ幸ナリト提議シ各國全權モ之ニ贊同シタル結果支那側モ之ニ同意シ次回ニ於テ改メテ本問題ノ討議ヲ爲スコトナレリ

右支那委員ノ朗讀セル決議案文次ノ如シ

Each of the Powers attending this conference hereinafter mentioned, to wit, the United States of America, Belgium, the British Empire, France, Italy, Japan, the Netherlands, and Portugal, severally declares that, without the consent of the Government of China, expressly and specially given in each case, it will not station troops, or railway guards or establish and maintain police boxes, or erect or operate electrical communication installations, upon the soil of China; and that if there now exist upon the soil of China such troops or railway guards or police boxes or electrical installations without China's express consent, they will be at once withdrawn.

(右譯文)

本會議ニ參加セル亞米利加合衆國、白耳義國、英帝國、佛蘭西國、伊太利國、日本國、和蘭國及葡萄牙國ハ各別ニ左ノ